

BESTE VERBINDUNGEN FÜR IHREN ERFOLG



GETRAG Magna Powertrain
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (BA)
ITALIEN

Klingenberg, 30.10.2018

Lieferschein Nr.1811662

223987

Seite 1 von 1

Ihre Best.:	5500034818	Unser Auftrag:	ABD170105
Vom:	25.02.2014		
Ihre USt.-IdNr.:	IT04886850728	Unser Zeichen/Tel.:	Frau Spenner / 035055-682 65
Ihre Kunden-Nr.:	4073	Unsere Lieferanten-Nr.:	91020958

Lfd Nr	Menge	ME	Artikelnr. Bezeichnung	Gewicht pro ME	Positions- gewicht	Warenursprung
38	3.200,00	Stk	093213 Zeichnungs-Nr.: 2507643400 Hülse, Zn25A, Cr6-frei (E235+N) Stat. Waren-Nr.: 87084099 Abruf: 52	0,030 Kg	96,182 Kg	DE Index: a / 27.03.2014

Chargen-Nr.: 260787

Versand erfolgt durch Spedition SCHENKER

Lieferbedingung: Lieferung DAP BARI

16 x KLT-3214

a 6,50 kg

Anzahl Packstücke gesamt: 16

Gesamtgewicht [kg]: 104,00

180207496
de. 5008720401.

KUENNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 3200

Q. quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 2018

Firma:

Telegärtner
Gerätebau GmbH
Höckendorf
Frauenstraße 1
D-01774 Klingenberg
Tel. +49 (0) 35055/682-0
Fax +49 (0) 35055/612 24
geraetebau@telegaertner.com
www.geraetebau.telegaertner.com

Amtsgericht Dresden HRB 4451
Steuer-Nr. 210/121/04615
USt.-IdNr. (VAT-No):
DE 140 462 949
Geschäftsführer:
Dipl.-Kfm. Jakob Kleinschmidt
Dipl.-Wirtschaftsjurist Daniel Gärtner

BW Bank Stuttgart
IBAN: DE06 6005 0101 0002 0848 66
BIC: SOLADEST600

Ostächsische Sparkasse Dresden
IBAN: DE31 8505 0300 3032 0003 26
BIC: OSDDDE81XXX

ISO 9001: 2015
IATF 16949: 2016
ISO 50001: 2011

Deutsche Bank AG Chemnitz
IBAN: DE30 8707 0000 0682 0674 00
BIC: DEUTDE33XXX



IMPREGLON

SURFACE TECHNOLOGY GROUP

Impreglon Zwönitz GmbH • Lutherstr. 18 • 08297 Zwönitz

Telegärtner Gerätebau GmbH
Höckendorf
Frauenstraße 1
01774 Klingenberg

Telefon +49-37754-505 - 0
Telefax +49-37754-505 - 24
Mail zwoenitz@impreglon.de

Prüfzeugnis nach DIN EN 10204 - 3.1 Certification report according to DIN EN 10204 - 3.1

19.07.2018

Auftragsdaten / Order Information:				Ihre Auftragsdaten / Your Order Information:					
Auftrag-Nr. / Order No.:	1828443			Bestell-Nr. / Purchase No.:	181780				
Lieferschein-Nr. / Delivery Note No.:	1828443/1			Lieferschein-Nr. / Delivery Note No.:					
Lieferdatum / Delivery Time:	19.07.2018			Lieferdatum / Delivery Time:	13.07.2018				
Artikel-Bez. / Article Des.:	Hülse			Kundenartikel-Bez. / Cust. Art. Des.:	Hülse				
Artikel-Nr. / Article No.:	33801-096255			Kundenartikel-Nr. / Cust. Art. No.:	100422				
Zeichnungs-Nr. / Drawing No.:	2507643400			Charge / Batch:					
Liefergewicht / Shipping Weight:	822,17 kg			Liefergewicht / Shipping Weight:	822,17 kg				
Liefermenge / Delivery Qty.:	28848 St			Liefermenge / Delivery Qty.:	28848 St				
Verpackung / packaging:	Kundenpalette [1]			Verpackung / packaging:	Kundenpalette [1]				
Bearbeitung / Treatment:				Zn 25 - 35µm blau					
Mitteldende Normen / Norm:									
Material- und Härteangaben / Details of Material and Hardness:									
Prüfergebnisse / Test Results:									
PA:	Merkmal / Characteristic:	Prüfaufgabe / Testing Task:	Prüfmittel / Test Equipment:	IO / found Corrosion:	Soll / Target (min.):	Soll / Target (max.):	Ist / Actual (min.):	Ist / Actual (max.):	Prüfer / Tester:
547020	V	Schichtdicke Messpunkt	X-Ray/XUL - Anlage 1100	33	25,0 µm	35,0 µm	25,0 µm	32,0 µm	00622
547020	A	Allgemeinzustand	Sichtprüfung	33					00622
547020	A	Haftfestigkeit	Sichtprüfung	33					00622
547020	A	Passivierung	Sichtprüfung	33					00622
Legende: Allgemeinzustand = keine Deformation, kein Rost, keine Rückstände / caption: general condition = no deformations, no rust, no residue:									
Bemerkungen / Comments:		Wir bestätigen, dass diese Lieferung geprüft wurde und die geprüften Teile den von Impreglon prüfbaren Vereinbarungen auf Grundlage des uns vorliegenden Zeichnungsindex entsprechen. We confirm, that we have check the delivery and the parts, which we have tested, according to the actual drawing index.							
Abnahmebeauftragte/r / responsible inspector:			Junghanns, Gina		Abteilung / Department:		QM		

Benteler Steel/Tube GmbH
Postfach 13 40
33043 Paderborn
Deutschland
Tel.: +49.5254.81-0 Fax: +49.5254.13666

BENTELER

Steel/Tube

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1
INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1
EN 10204:2005-01

Benteler Steel/Tube GmbH - Postfach 1340 - 33043 Paderborn - Deutschland
Benteler Distribution Deutschland
GmbH & Co. KG
Postfach 10 09 56
47059 Duisburg

Dokument-Nr.: 41-1051933/001/E

Prüf-Nr.:
Inspection No.:

Blatt: 1 / 2
Page:

Kunden-Bestell-Nr.: 5501002881

Hersteller:
Manufacturer:

Wärmrohrwerk/Zieherei
(DIN EN ISO 9001, ISO 9001:2015 CERTIFIED BY TÜV NORD CERT)
(PED 2013/52/EU CERTIFIED BY TÜV NORD SYSTEMS)

Benteler Auftrags-Nr.: 2508457
Benteler Order No.:

Herstellerzeichen:
Manufacturer's brand:

Versandanzeige-Nr.: 4129105
Dispatch Note No.:

Stempel des Abnahmebeauftragten: WA
Stamp of the inspection representative:

Produkt: NAHTLOSE STAHLROHRE
Product: SEAMLESS STEEL TUBES

Stahlschmelzungsverfahren: ELEKTROSTAHL
Steelmaking process: ELECTRIC FURNACE

Lieferbedingungen: EN 10305-4 März 2016, Opt.31, Opt.37
Terms of delivery: EN 10305-4 March 2016, Opt.31, Opt.37

Maße - Toleranzen: EN 10305-1 Januar 2010, Längen nach EN 10305-4 März 2016, Außendurchmesser nach Kundenwunsch, Innendurchmesser nach Kundenwunsch, Länge nach Kundenwunsch
Dimensions-tolerances: EN 10305-1 January 2010, Length acc. to EN 10305-4 March 2016, outside diameter acc. to customer request, inside diameter acc. to customer request, length acc. to customer request

Stahlsorte: E235
Steel grade: E235

Lieferzustand: + N
Delivery condition: + N

Produktkennzeichnung: FSD: BENTELER EN 10305-4 E235 SCHMELZEN-NR ABMESSUNG WA
Product marking: FSD: BENTELER EN 10305-4 E235 HEAT-NO. DIMENSION WA

AEZ = Azulienbeschriftung, Etching ink marking FK = Farbkonturzeichnung, color marking FS = Farbschablonierung, paint stenciling FSD = Farbstrahldrucker, Color jet printer LK = Laserkonturzeichnung, Laser marking PS = Prägestempel, die stamp TS = Tintenstrahlkonturzeichnung, Ink jet spray marking

Pos. Item	Stück Number	Maße Dimensions	Gesamtlänge Length total	Gewicht Weight	Schmelzen-Nr. Heat No.	Prüfdruck Test pressure	Rohr-Nr.-Gruppe Tube number group	Vielfachlängen Multiple lengths
0010	802	12,000 X ID 8,000 mm	4812,00	2414	250787			

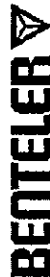
Schmelzenanalyse [%] / Heat analysis [%]

Pos. Item	Schmelzen-Nr. Heat No.	C	SI	MN	P	S	AL
0010	250787	0,097	0,160	0,44	0,009	0,003	0,032

Prüfergebnisse / Test results

Die Rohre wurden zerstörungsfrei geprüft:
The tubes are non destructive tested:
ET-Prüfung: nach EN ISO 10893-1 Tabelle 1; auf Dichtheit: Prüfbohrung: 1,20 mm; 3 Bohrungen um 120°
versetzt
ET-test: acc. to EN ISO 10893-1 table 1; for leak tightness: drilled hole: 1,20 mm; 3 drilled holes rotated at 120°
BESTANDEN
PASSED

Benteler Steel/Tube GmbH
Postfach 13 40
33043 Paderborn
Deutschland
Tel.: +49.5254.81-0 Fax: +49.5254.13666



Steel/Tube

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1

INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1

Blatt: 2 / 2
Page:

Prüf-Nr.:
Inspection No.:

41-1051933/001/E

Dokument-Nr.:
Document No.:

Augensichtkontrolle:

Visual inspection:

BESTANDEN
PASSED

Aufweitversuch:
Drift expanding/flare test:

BESTANDEN
PASSED

Maßkontrolle:
Dimensions examination:

BESTANDEN
PASSED

Ergebnisse der mechanischen Prüfung / Results of mechanical testing

Die Probenahme erfolgte an Vielfachlängen.

The sampling was carried out on multiple lengths.

Zugversuch längs bei RT, Vollprobe / Tensile test longitudinal at RT, Full section test specimen

Pos. Item	Proben-Nr. Specimen No.	Schmelz-Nr. Heat No.	Probenabmessung Specimen dimensions	Streckgrenze Yield strength	Zugfestigkeit Tensile strength	Dehnung Elongation
Anforderungen Requirements			mm	ReH N/mm ² MIN 225	Rm N/mm ² 340-480	A5 % MIN 25
0010	000001	260787	12,01 x 2,02	285	396	47,50

Rohroberfläche / Tube surface

innen und außen phosphatiert

inner and outside phosphated

Verkäufer(in) / Sales Personnel: Herr Ibers, Tel.: 05254 81-204347, Fax: 204391

Paderborn Schloß Neuhaus, 17.01.2018, TEL.: 05254.81-201768 FAX: 05254.81-201752

Abnahmebeauftragter

Inspection representative

I. A. THOMAS GOLLAN / Tal

Es wird bestätigt, daß die gelieferten Erzeugnisse den techn. Lieferbedingungen des Auftrages entsprechen. Dieses Dokument wurde mittels EDV erstellt und ist ohne Unterschrift rechtsgültig.
We certify that the supplied products comply with the order specifications. This document was prepared by means of electronic data processing and is valid without signature.

**SCHENKER****BOLLETTINO DI CONSEGNA**

Rif. per contatti: +39 080 5312011

Filiale di transito **TRA**DB SCHENKER *System*Filiale di: **Bari**
IMPORT GROUPAGEData stampa **31/10/2018**ORA **11.51.12**

Data consegna	SIT Nr.	Ns. Rif.	18/46520 ME	Entrata	Caricata	Nr. Bolle
	DEDRS810548738	8.10.061.1386	06	6276326	F18	F18 932944
Mittente	TELEGAERTNER FRAUENSTRASSE 1 01774 KLINGENBERG DE			Luogo di consegna GETRAG MAGNA POWERTR VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO BA		
Destinatario	GEN. EXP. 10010 TO			Merce DREHTEILE		
Contrassegno	Resa	Colli	P. Lordo	CBM	Plts ritir.	
FREE	DAP	1	130,000	0,340		
Istruzioni	Rif. Cliente			Plts cons.		
	181030-014099			KUEHNE + NAGEL S.r.l.		
	Timbro/Firma			Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)		
Osservazioni	LS1811662 DE07443181030311 49548738 <i>PEDANA</i> <i>DANNESCIATA</i>			02 NOV 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		
1° Vettore	2° Vettore					

Schenker Italiana S.p.A. agisce esclusivamente quale spedizioniere ed eventuali responsabilità sono limitate a quelle previste dalla vigente legislazione nazionale e dalle convenzioni internazionali, applicabili al momento dell'evento, regolanti i contratti di trasporto da noi stipulati per conto del nostro mandante.

La spedizione viene accettata in base alle norme vigenti nei paesi dei nostri corrispondenti e/o agenti esteri dalla cui collaborazione dipendiamo nell'esecuzione del mandato.

Il destinatario deve elevare riserve immediate sul bollettino di consegna in presenza di danni evidenti o entro otto giorni dalla riconsegna ove si tratti di danni non evidenti.

Non si risponde per danni causati da imballo inadeguato o insufficiente.

Danni derivanti da perdita/avarìa saranno rimborsati come previsto dall'art. 1696 C.C. con il limite di 1 euro per ogni chilogrammo di peso della merce perduta o avariata.

Il vettore è tenuto al rispetto delle disposizioni legislative e regolamentari poste a tutela della sicurezza della circolazione stradale (D. Lgs. 30/04/1992 n. 285 e successive modifiche) ed in particolare agli artt. 61 (sagoma limite), 62 (massa limite), 142 (limite di velocità), 164 (sistemazione del carico sui veicoli), 174 (tempi di guida e di sosta).

PER IL DESTINATARIO: LASCIATO AVVISO

Vi informiamo che un nostro incaricato è passato al Vostro indirizzo **alle ore.....del giorno.....** ma non ha potuto consegnare la merce a Voi diretta, relativa alla presente spedizione, in quanto eravate assenti. **Un nuovo tentativo di consegna verrà effettuato il giorno successivo, indicativamente alla stessa ora.** Nel ricordarVi che il **presente avviso non è valido per il ritiro presso il ns. magazzino**, Vi preghiamo di contattarci, al numero telefonico stampato sul fronte della presente lettera di vettura, per comunicarci eventuali diverse indicazioni di consegna entro 48 ore, diversamente emetteremo giacenza.